

MANUAL

Erection System[®]

Medical Vacuum Erection Aid
Instructions for Use

Dispositif médical à vide de stimulation
de l'érection

Mode d'emploi

Medisch erectiepomp
Gebruiksaanwijzing

مساعدة طبية على الإنتصاب بالتفريغ
تعليمات الاستخدام

English
Français
Nederlands
اللغة العربية



MEDintim

personal healthcare

Causes of Erectile Dysfunction and Impotence

Metabolic diseases: Diabetes mellitus, lipid metabolism disorders, thyroid disease, liver cirrhosis, renal failure.

Cardiovascular conditions: Coronary heart disease, high blood pressure (hypertension), arteriosclerosis, myocardial infarction (heart attack).

Neurological disorders: Stroke, Parkinson's disease, multiple sclerosis (MS), disc herniation, spinal cord injury, nerve damage caused by surgery (prostatectomy, partial removal of the rectum, cystectomy).

Psychological disorders: E.g. depression.

Urogenital malformations and diseases: Phimosis, hypospadias, neoplastic disease, rupture of the corpora cavernosa (penis fracture).

Surgical procedures in the abdominal, pelvic and urogenital area: Radical prostatectomy, vascular surgery in the abdominal cavity, interventions on prostate or testicles, bladder and bowel surgery.

Alterations of the corpus cavernosum: Peyronie's disease (IPP), induratio penis plastica.

Side effects of drugs: Beta blockers, ACE inhibitors, antidepressants, sedatives (tranquilizers), neuroleptics (antipsychotics) and others; smoking, alcohol abuse.

Product Information

The **MANUAL Erection System**[®] is a medical device. It is used in erectile dysfunction in order to obtain an erection. The vacuum pump creates a negative pressure in the cylinder around the penis. This causes the corpora cavernosa to fill with blood, leading to artificial stiffening of the penis. Now one of the constriction rings is slid over the penis shaft. The

constriction ring prevents the blood from flowing back after removal of the cylinder, thereby maintaining the erection. With the erection thus maintained, sex and normal and satisfying sexual intercourse is possible. After sex, remove the constriction ring again. All parts are stored for re-use in the bag included in the delivery.

The **MANUAL Erection System**[®] consists of the following parts:

- Cone
- Ring loader 1
- Ring loader 2
- Transparent cylinder
- Pump head, with handle
- 4 constriction rings of different sizes (10, 12.5, 15 and 20 mm)
- Lubricant (e.g. SYLK)
- Instructions for use
- Storage bag
- DVD with animated film (Instructions for Use)

Application

The **MANUAL Erection System**[®] is easy to use, but should initially be tried out in peace and alone. If both partners are familiar with the **MANUAL Erection System**[®] later, there is a good chance for both to experience satisfying sexuality – even at an advanced age, in sickness or in case of physical disability.

Choosing the right constriction ring is important to maintain the best possible erection. If the selected ring is too large, the stiffening will be maintained only insufficiently. The erection declines or disappears

completely after slipping on the ring. If the ring is too tight, you may experience pain. In this case you should slide off the constriction ring and try again with a larger ring after the penis has stiffened again in the cylinder. The **ring loader 1** is somewhat narrower, the **ring loader 2** a little wider. The two ring loaders are suitable **for all sizes of constriction rings**. If both ring loaders are too narrow for the erect penis, you can slip the constriction ring directly onto the transparent cylinder.

The **cone** is only intended for slipping the rings onto the ring loaders. You can also slip the constriction ring directly by hand (without cone) onto the ring loaders.

Functional Elements

Inside the pump head as a pump plunger, that is moved with the handle. A few pump movements with the handle make sufficient subpressure inside the cylinder.

Controls

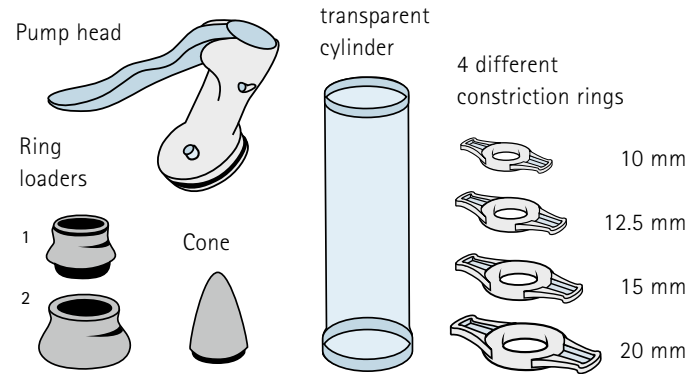
Handle for pumping by the number of pump-movements, you may regulate the subpressure.

Venting

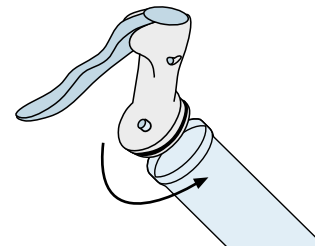
On the pump head there is a push-button "air". This button is used for venting of the cylinder if the vacuum has become excessive.

How to operate the **MANUAL Erection System**[®]

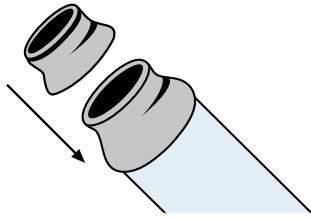
- 1) Place all parts of the **MANUAL Erection System**[®] ready at hand.



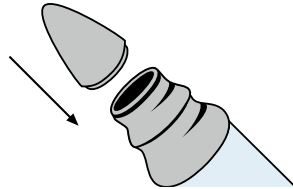
- 2) Attach the pump head to the end of the transparent cylinder, without gasket.



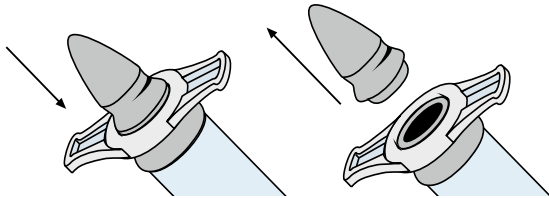
- 3) Now first attach the ring loader 2 and then the smaller ring loader 1 to the end of the cylinder with seal ring.



- 4) Finally place the end of the cone onto the small ring loader 1.

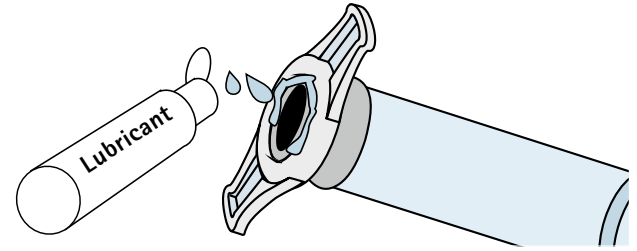


- 5) Start with constriction ring size 20, pushing it with some lubricant over the cone onto the **ring loader 1** or the larger **ring loader 2**.

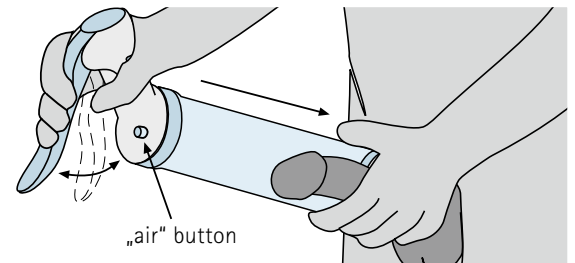


Now you can remove the **cone** again. If the ring loader 1 is too small for your penis, you can remove it and use only the ring loader 2.

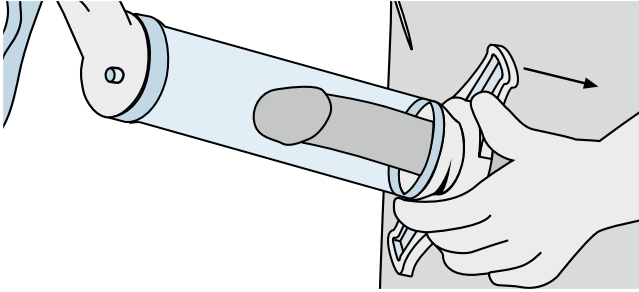
- 6) Moisten the edge of the ring loader on the open side of the cylinder with some lubricant to allow the cylinder to seal the body. You may wish to remove some pubic hair in the area.



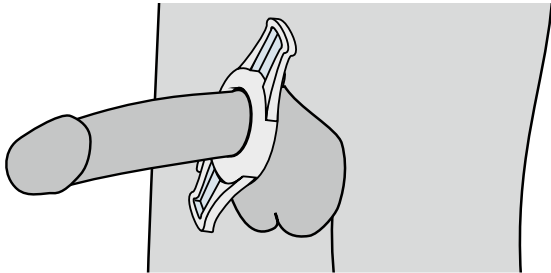
- 7) Slide the cylinder with the constriction ring slipped on at the open end over the non-erect penis, pressing cylinder and pump head against the body. Now start pumping to create a vacuum inside the cylinder. Press the handle of the pump several times. Pressing again increases the pumping power. The erection now becomes visible in the cylinder. In case of pain or excessive vacuum, you can vent the cylinder by using the "air" button. Generally 30 to 60 seconds will be enough to obtain an erection.



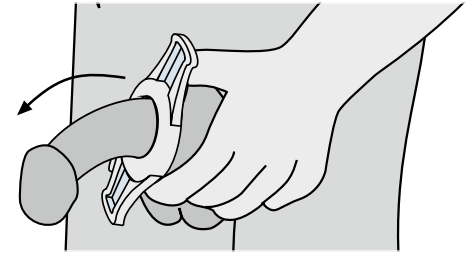
- 8) When the erection created and visible in the cylinder is sufficient, push the constriction ring slipped on onto the erect penis. Push the ring quickly as far as possible towards the penis root.



- 9) The erection thus created and maintained is sufficient to experience satisfying sexual intercourse.



- 10) After orgasm (climax), remove the constriction ring again. To do this, first pull the two flaps on the constriction ring. The accumulated blood now flows from the penis back into the body. Only then remove the ring from the penis.



Important Notes

The constriction ring should not be used for more than 30 minutes. To prevent tissue damage caused by a prolonged interruption or reduction of blood flow, make sure you do not fall asleep with the constriction ring on the penis.

Use only water-soluble lubricants.

Upon orgasm you will have no visible ejaculation, since the constriction ring prevents discharge of the ejaculate (semen). After removal of the constriction ring, the ejaculate will flow out through the urethra. The temporary retention of the ejaculate does not cause any injury.

We recommend that you use only the supplied constriction rings together with the **MANUAL *Erection System***[®]. The constriction rings are consumables and must be replaced from time to time. Do not use the product in case of damage; send it to us for inspection.

Side effects

If you suffer from cardiovascular disease, talk to your doctor prior to the first use of the device. The following side effects are possible: haematoma (bruising) on the shaft of the penis and / or on the glans and tissue injury in case of too rapid and /or excessive build-up of the vacuum. In this case, consult your doctor.

Contraindications

Do not use in case of sickle cell anaemia (a disease of the red blood cells), leukaemia (blood cancer), bone marrow tumours, diseases that result in altered blood coagulation and may cause bleeding or a prolonged erection or other medical counterindications for sexual activity.

Cleaning

The **MANUAL *Erection System***[®] can be cleaned easily using warm water and mild soap. Detach the pump head from the device for this purpose. Clean the outside of the pump head with a damp cloth and soap. Do not use any aggressive detergents. All parts can be kept discretely in the handy bag included in the delivery.

Disposal

All parts can be disposed of with household waste.

Warranty

The statutory warranty of 2 years applies to all non-wear parts. It expires in case of improper use, e.g. if the device is dropped. We recommend sending the device in to us for a technical inspection every 2-3 years.

Materials

- **Cone:** ABS plastic
- **Ring loaders 1 and 2:** ABS plastic
- **Cylinder:** Polycarbonate
- **Constriction rings:** Biocompatible polymer
- Insulated application part for use on the body

All components and wear parts (constriction rings) as well as the SYLK lubricant can be reordered. The current reorder list can be requested.

Causes des troubles de l'érection et de l'impuissance

Maladies métaboliques : diabète sucré, troubles du métabolisme lipidique, troubles thyroïdiens, cirrhose du foie, insuffisance rénale.

Maladies cardio-vasculaires : cardiopathie coronarienne, hypertension artérielle, artériosclérose, infarctus du myocarde.

Maladies neurologiques : accident vasculaire cérébral, maladie de Parkinson, sclérose en plaques (SEP), hernie discale, paraplégie, lésions nerveuses suite à une intervention chirurgicale (ablation de la prostate, ablation partielle du rectum, cystectomie).

Troubles psychiques : dépression p. ex.

Maladies et malformations urogénitales : phimosis, hypospadias, maladies tumorales, déchirure du corps caverneux (fracture du pénis).

Interventions chirurgicales dans la région abdominale, pelvienne et urogénitale : prostatectomie radicale, opérations vasculaires dans la région abdominale, interventions sur la prostate ou les testicules, opérations de la vessie et des intestins.

Altérations du corps caverneux : maladie de Peyronie (IPP), fibrose du corps caverneux

Effets secondaires de médicaments : bêta-bloquants, inhibiteurs de l'ECA, antidépresseurs, sédatifs (calmants), neuroleptiques (antipsychotiques) notamment ; tabagisme, consommation d'alcool.

Informations concernant le produit

Le dispositif **MANUAL *Erection System***[®] est un appareil médical utilisé pour obtenir et maintenir une érection en cas de troubles de la fonction érectile. La pompe à vide produit une dépression dans le cylindre autour du pénis. Le vide créé induit l'afflux de sang dans le corps caverneux et entraîne un raidissement du membre. Un des anneaux de constriction est alors enfilé à la base du pénis. L'anneau empêche le reflux du sang lors du retrait du cylindre et permet ainsi de maintenir le pénis érigé. L'érection ainsi maintenue permet un rapport sexuel normal et satisfaisant. L'anneau est ensuite retiré après le rapport sexuel. Toutes les pièces doivent être conservées dans l'étui fourni jusqu'à la prochaine utilisation.

Le dispositif **MANUAL *Erection System***[®] se compose des pièces suivantes :

- Cône
- Manchon de guidage 1
- Manchon de guidage 2
- Cylindre transparent
- Tête de pompe, manuelle avec poignée
- 4 anneaux de constriction différents (10, 12,5, 15 et 20 mm)
- Lubrifiant (p. ex. SYLK)
- Mode d'emploi
- Étui de rangement
- DVD avec film d'animation (mode d'emploi)

Utilisation

Malgré la facilité d'utilisation du dispositif **MANUAL Erection System®**, il est recommandé de l'essayer tout d'abord une fois seul et au calme. Une fois familiarisés avec le dispositif **MANUAL Erection System®**, les deux partenaires ont de bonnes chances d'avoir une vie sexuelle satisfaisante, même à un âge avancé, en cas de maladie ou de handicap physique.

Choisir l'anneau de taille adéquate est important pour maintenir la meilleure érection possible. Si l'anneau choisi est trop grand, la rigidité du pénis ne sera pas suffisamment maintenue. L'érection diminue, ou disparaît totalement, après la mise en place de l'anneau. À l'inverse, un anneau trop petit peut éventuellement provoquer des douleurs. Dans ce cas, vous devez retirer l'anneau et en utiliser un de taille supérieure après induction d'une nouvelle érection dans le cylindre. Le **manchon de guidage 1** est un peu plus étroit que le **manchon de guidage 2**. Les deux manchons de guidage sont adaptés **à toutes les tailles d'anneau**. Si les manchons de guidage sont tous les deux trop étroits pour le pénis en érection, vous pouvez également positionner l'anneau directement sur le cylindre transparent.

Le **cône** n'est utilisé que pour enfiler les anneaux sur les manchons de guidage. Vous pouvez également positionner l'anneau directement à la main (sans cône) sur le manchon.

Fonctionnement

La tête de pompe comprend un piston qui est mis en mouvement par le levier. Quelques actionnements du levier suffisent à créer une dépression à l'intérieur du cylindre.

Boutons de commande

Levier de pompage

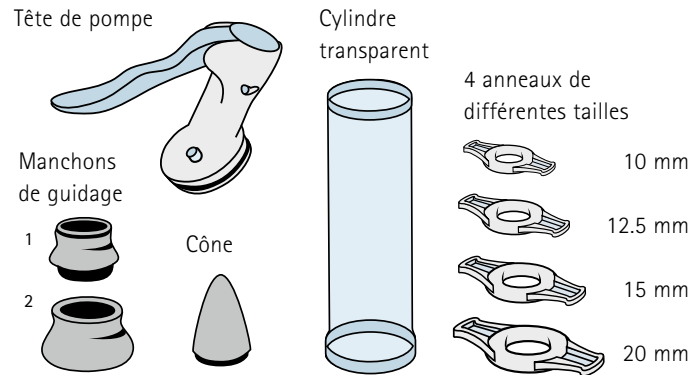
La force d'aspiration est réglée par le nombre d'actionnements du levier.

Prise d'air

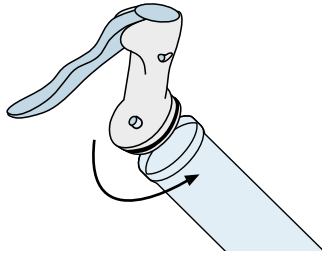
La tête de pompe comprend également un bouton « air ». Ce bouton permet de faire entrer de l'air dans le cylindre si la dépression (le vide) est trop importante.

Mise en service du dispositif **MANUAL Erection System®**

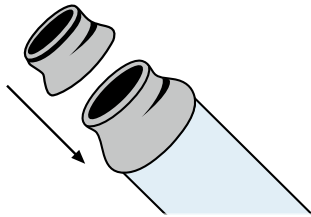
1) Préparez toutes les pièces du dispositif **MANUAL Erection System®**.



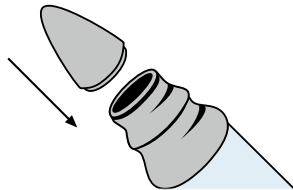
- 2) Insérez la tête de pompe à l'extrémité du cylindre transparent qui ne possède pas de joint d'étanchéité.



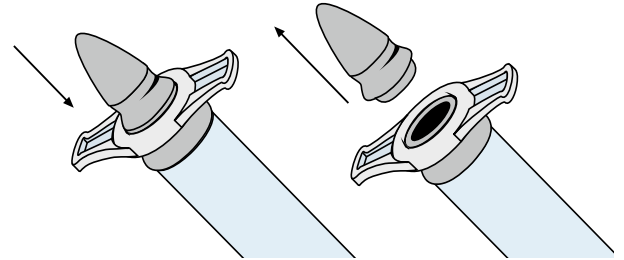
- 3) À présent, insérez à l'autre extrémité du cylindre (avec le joint d'étanchéité) tout d'abord le manchon de guidage 2 puis le manchon plus petit 1.



- 4) Enfin, insérez le cône sur le petit manchon de guidage 1.

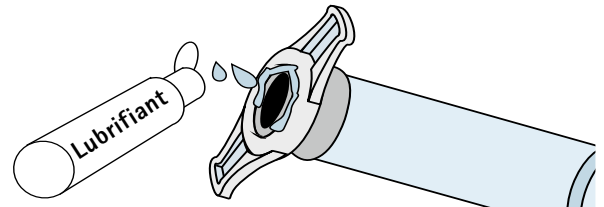


- 5) Commencez par l'anneau de 20 mm. Faites-le glisser avec un peu de lubrifiant sur le cône et positionnez-le sur le **manchon de guidage 1** ou sur le **manchon de guidage 2**, de plus grande taille.



- À présent, vous pouvez retirer le **cône**. Si le manchon de guidage 1 est trop étroit pour votre pénis, vous pouvez le retirer et utiliser seulement le manchon de guidage 2.

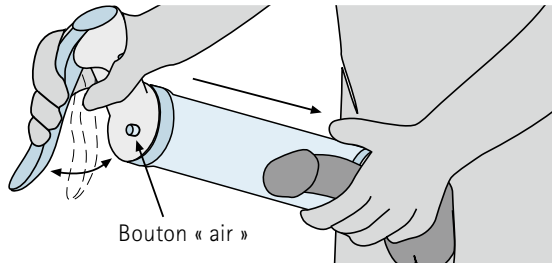
- 6) Lubrifiez la circonférence du manchon de guidage à l'extrémité ouverte du cylindre pour permettre une bonne étanchéité entre le corps et le cylindre en position. Vous pouvez éventuellement raser les poils dans cette région.



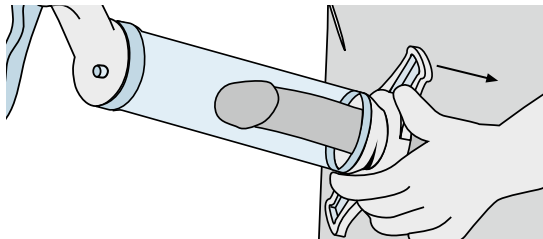
7) Introduisez le pénis au repos dans le cylindre par l'extrémité ouverte équipée de l'anneau et appuyez bien le cylindre et la tête de pompe contre votre bas ventre.

Commencez ensuite à pomper pour produire une dépression dans le cylindre. Pour ce faire, actionnez plusieurs fois le levier avec la main. Vous pouvez augmenter la puissance du vide en actionnant encore le levier. L'érection est à présent visible dans le cylindre.

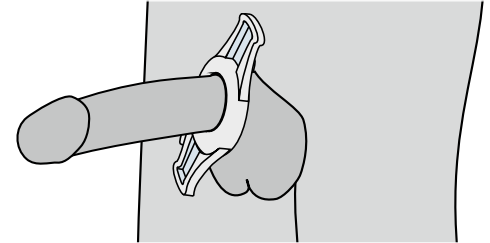
En cas de dépression trop importante ou de douleur, vous pouvez laisser entrer de l'air dans le cylindre en appuyant sur le bouton « air ». En règle générale, l'érection est obtenue en 30 à 60 secondes.



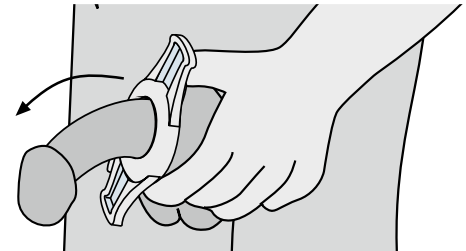
8) Si l'érection obtenue, visible dans le cylindre, est suffisante, poussez l'anneau sur le pénis en érection. Placez rapidement l'anneau le plus près possible de la base du pénis.



9) L'érection ainsi maintenue est suffisante pour avoir un rapport sexuel satisfaisant.



10) Après l'orgasme, retirez l'anneau en tirant sur les deux oreilles de celui-ci. Le sang accumulé dans les corps caverneux et spongieux est libéré, vous pouvez alors retirer l'anneau du pénis.



Remarques importantes

L'anneau ne doit pas être maintenu en place plus de 30 minutes. Ne vous endormez pas sans enlever l'anneau, pour éviter toute lésion des tissus par une interruption ou une diminution prolongée de la circulation sanguine.

Utilisez uniquement des lubrifiants hydrosolubles.

Aucune éjaculation visible ne se produit lors de l'orgasme, car l'anneau empêche l'écoulement du sperme. Une fois l'anneau retiré, le sperme s'écoule hors de l'urètre. La retenue provisoire du sperme n'entraîne aucune lésion.

Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les anneaux livrés avec le dispositif **MANUAL *Erection System***[®]. Les anneaux sont soumis à l'usure et doivent être remplacés de temps à autre. N'utilisez pas le produit s'il présente un dommage et retournez-le-nous pour vérification.

Effets secondaires

En cas de maladie cardio-vasculaire, nous vous recommandons de demander l'avis de votre médecin avant d'utiliser le dispositif pour la première fois. Les effets secondaires suivants peuvent se produire : hématome à la base du pénis et/ou sur le gland et lésions des tissus en cas de génération trop rapide ou forte de la dépression. Dans ce cas, veuillez consulter votre médecin.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas de drépanocytose (maladie des globules rouges), de leucémie (cancer du sang), de tumeurs de la moelle osseuse, de maladies qui entraînent un trouble de la coagulation sanguine et qui conduisent à des saignements ou à une érection prolongée, ou pour tout autre motif médical interdisant une activité sexuelle.

Nettoyage

Toutes les pièces du dispositif **MANUAL *Erection System***[®] peuvent être facilement nettoyées à l'eau chaude et au savon doux. Pour cela, détachez la tête de pompe de l'appareil et Nettoyez la tête de pompe avec un linge légèrement imbibé d'eau et de savon. N'utilisez pas de produit nettoyant agressif. Toutes les pièces peuvent être rangées en toute discrétion dans l'étui pratique livré avec le dispositif.

Élimination

Toutes les pièces peuvent être jetées directement dans la poubelle domestique.

Garantie

L'ensemble des pièces, à l'exception des pièces d'usure, dispose d'une garantie légale de 2 ans. Cette garantie s'éteint en cas d'utilisation non conforme, par exemple en cas de chute du dispositif. Nous vous recommandons de nous retourner l'appareil tous les 3 ans pour vérification technique.

Matériaux

- **Cône** : plastique ABS
- **Manchons de guidage 1 et 2** : plastique ABS
- **Cylindre** : polycarbonate
- **Anneaux** : polymère biocompatible
- Dispositif isolé pour utilisation sur le corps

Toutes les pièces et pièces d'usure (anneaux) ainsi que le lubrifiant SYLK peuvent être commandés séparément. La liste actuelle de commande de pièces peut être demandée à cet effet.

Oorzaken van erectiestoornissen en impotentie

Stofwisselingsziekten: diabetes mellitus, vetstofwisselingsstoornissen, schildklieraandoeningen, levercirrose, nierinsufficiëntie.

Hart- en vaatziekten: coronaire hartziekte, hoge bloeddruk, arteriosclerose, hartinfarct.

Neurologische aandoeningen: beroerte, ziekte van Parkinson, multipele sclerose (MS), rughernia, dwarslaesie, zenuwbeschadiging door operaties (prostaatverwijdering, gedeeltelijke verwijdering endeldarm, cystectomie).

Psychische aandoeningen: bijv. depressies

Urogenitale misvormingen en aandoeningen: fimose, hypospadie, tumorziekten, gescheurd zwellichaam (penisbreuk).

Operatieve ingrepen in het buik-, bekken- en urogenitale gebied: radicale prostatectomie, vaatoperaties in de buik, ingrepen aan prostaat of testikels, blaas- en darmoperaties.

Veranderingen aan de zwellichamen: ziekte van Peyronie (IPP), fibrose in zwellichamen

Bijwerkingen van geneesmiddelen: bètablokkers, ACE-remmers, antidepressiva, sedativa (kalmerende middelen), neuroleptica (antipsychotica), onder andere roken, alcoholmisbruik.

Productinformatie

Het **MANUAL *Erection System***[®] is een medisch hulpmiddel. Het wordt toegepast bij erectiestoornissen om een erectie te krijgen en te behouden. De vacuümpomp wekt een onderdruk op in de cilinder rond de penis. Hierdoor vullen de zwellichamen zich met bloed en ontstaat

een kunstmatige erectie. Vervolgens wordt één van de drukringen over de schacht van de penis geschoven. De drukring verhindert bij het verwijderen van de cilinder dat het bloed terugstroomt en houdt daardoor de erectie in stand. Met de aldus verkregen erectie is seks en normaal en bevredigend geslachtsverkeer mogelijk. Na de seks verwijderd u de drukring weer. Alle onderdelen kunnen tot een volgend gebruik opgeborgen worden in de meegeleverde tas.

Het **MANUAL *Erection System***[®] bestaat uit de volgende onderdelen:

- conus
- geleidering 1
- geleidering 2
- transparante cilinder
- handmatig pompje met handgreep
- 4 verschillende drukringen (10, 12,5, 15 en 20 mm)
- glijmiddel (bijv. SYLK)
- gebruiksaanwijzing
- opbergtas
- dvd met instructiefilm (gebruiksaanwijzing)

Toepassing

Het **MANUAL *Erection System***[®] is eenvoudig in het gebruik. Het verdient echter aanbeveling om het systeem eerst een keer uit te proberen wanneer u alleen bent. Wanneer beide partners later vertrouwd zijn met het **MANUAL *Erection System***[®] is de kans op een bevredigend seksleven voor beide betrokkenen groot, ook bij het ouder worden, bij ziekte of lichamelijke beperkingen.

Om een optimale erectie te behouden, is het van belang dat u de juiste drukring uitkiest. Met een te grote ring blijft de penis onvoldoende stijf. Na het aanbrengen van de ring verslapt de erectie of verdwijnt helemaal. Een drukring die te klein is, kan in sommige gevallen pijn veroorzaken. Verwijder in dit geval de drukring van de penis en probeer een grotere ring nadat de penis met behulp van de cilinder opnieuw stijf is gemaakt.

Geleiding 1 is wat smaller, **geleiding 2** is wat breder. Beide geleidingen zijn geschikt **voor alle maten drukringen**. Indien beide geleidingen voor de stijve penis te nauw zijn, kunt u de drukring ook direct rond de transparante cilinder aanbrengen.

De **conus** is slechts bedoeld als hulpstuk om de drukringen op de geleidingen te schuiven. U kunt de drukring ook rechtstreeks met de hand (zonder conus) op de geleidingen schuiven.

Functionele onderdelen

In de pompkop bevindt zich een zuiger die door een hendel wordt bewogen. Slechts enkele bewegingen met de hendel zijn voldoende om een onderdruk in de cilinder op te wekken.

Bedieningselementen

Hendel om te pompen

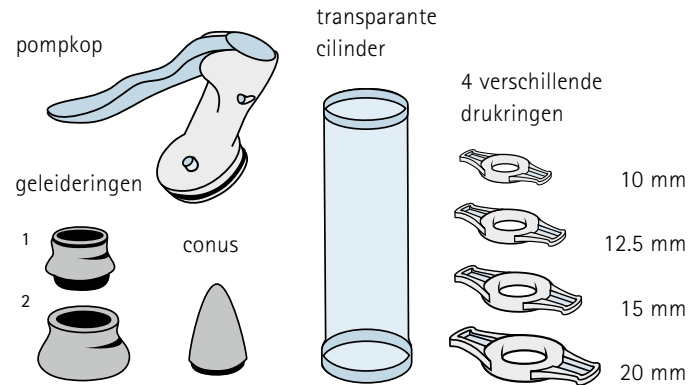
U regelt de zuigsterkte door het aantal pompbewegingen.

Ontluchting

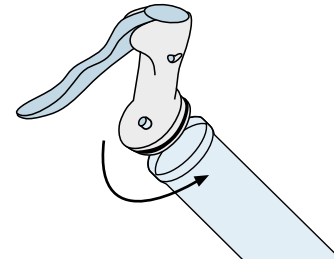
Op de pompkop bevindt zich een drukknop om te ontlichten. Deze knop is bedoeld voor het ontlichten van de cilinder wanneer de onderdruk (het vacuüm) te hoog is geworden.

Zo neemt u het **MANUAL Erection System**® in gebruik

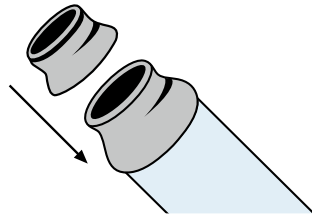
1) Leg alle onderdelen van het **MANUAL Erection System**® gereed.



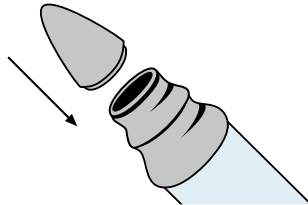
2) Plaats het pompkop op het uiteinde van de transparante cilinder zonder afdichtring.



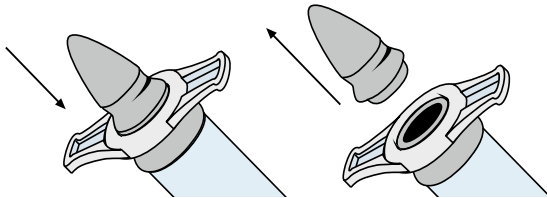
- 3) Plaats op het uiteinde van de cilinder met afdichtring nu eerst geleidering 2 en daarna de kleinere geleidering 1.



- 4) Plaats tot slot de conus op de kleine geleidering 1.

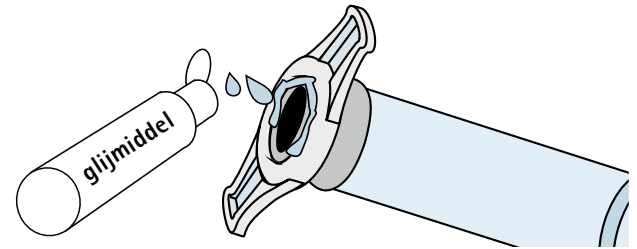


- 5) Begin met de drukring met maat 20. Schuif deze met wat glijmiddel over de conus op geleidering 1 of op de grotere geleidering 2.



Nu kunt u de **conus** weer verwijderen. Als geleidering 1 te nauw is voor uw penis, kunt u deze verwijderen en uitsluitend geleidering 2 gebruiken.

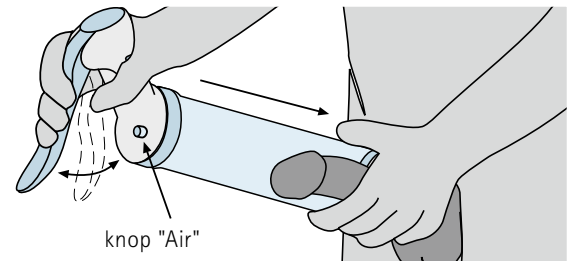
- 6) Bevochtig de rand van de geleidering aan de open zijde van de cilinder met wat glijmiddel, zodat er een afdichting is tussen cilinder en lichaam. Eventueel kunt u in dit gebied wat schaamhaar verwijderen.



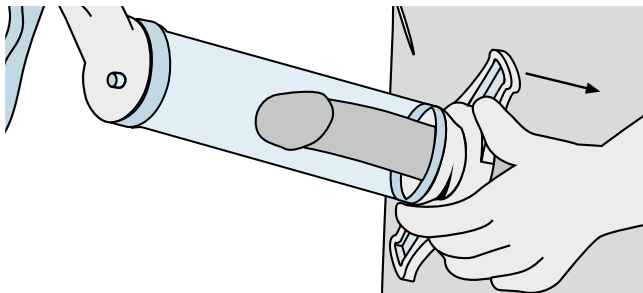
- 7) Schuif de cilinder met de op het open uiteinde aangebrachte drukring over de slappe penis. Druk daarbij de cilinder en het handmatig pompkop tegen het lichaam.

Begin nu te pompen om een onderdruk in de cilinder op te wekken. Druk daartoe meermaals met de hand tegen de hendel. Door herhaald drukken, wordt de pompkracht verhoogd. De erectie wordt nu zichtbaar in de cilinder.

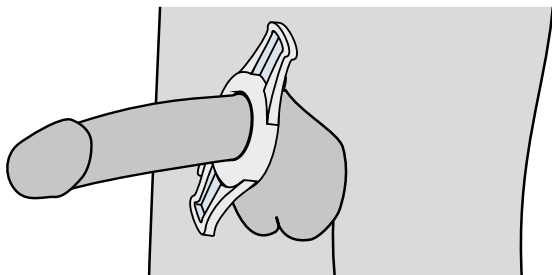
Bij een te sterke onderdruk of pijn kunt u met de knop "Air" lucht in de cilinder laten lopen. In de regel zal binnen 30 tot 60 seconden een erectie ontstaan.



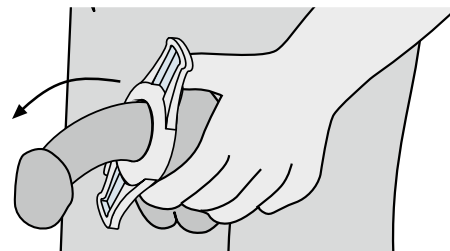
- 8) Zodra de met de cilinder opgewekte en zichtbare erectie voldoende is, schuift u de aangebrachte drukring op de stijve penis. Stroop de ring vlot en zo ver mogelijk naar de basis van de penis.



- 9) De aldus gevormde en verkregen erectie is voldoende voor bevredigend geslachtsverkeer.



- 10) Verwijder de drukring na het orgasme (hoogtepunt) weer. Trek daartoe allereerst aan de beide lipjes van de drukring. Het opgestuwde bloed vloeit nu van de penis terug naar het lichaam. Verwijder daarna pas de ring van de penis.



Belangrijke aanwijzingen

De drukring mag niet langer dan 30 minuten gebruikt worden. Val niet in slaap met de drukring nog om de penis, want een langer durende onderbreking of vermindering van de doorbloeding kan schade aan weefsel veroorzaken.

Gebruik uitsluitend een glijmiddel op waterbasis.

Bij een orgasme is de zaadlozing niet zichtbaar, omdat de drukring het lozen van het ejaculaat (sperma) tegenhoudt. Na verwijdering van de drukring vloeit het ejaculaat via de urinebuis naar buiten. Het tijdelijk tegenhouden van het ejaculaat is niet schadelijk.

Wij adviseren u om uitsluitend de meegeleverde drukringen bij het **MANUAL *Erection System***[®] te gebruiken. De drukringen zijn verbruiksmaterialen die van tijd tot tijd vervangen moeten worden. Gebruik het product niet meer als dit beschadigd is en stuur het ter controle naar ons toe.

Bijwerkingen

Als u een hart- of vaatziekte hebt, dient u eerst uw arts te raadplegen voordat u het apparaat gaat gebruiken. De volgende bijwerkingen zijn mogelijk: hematomen (bloeduitstortingen) op de schacht van de penis en/of de eikel, alsmede weefselschade bij te snelle en/of te krachtige opbouw van de onderdruk. Neem in dit geval contact op met uw arts.

Contra-indicaties

Niet gebruiken bij sikkelcelanemie (een aandoening aan de rode bloedcellen), leukemie (bloedkanker), beenmergkanker, aandoeningen die een gewijzigde bloedstolling tot gevolg hebben en tot bloedingen of een langduriger erectie kunnen leiden of andere medische redenen waarbij seksuele activiteit af te raden is.

Reiniging

Het **MANUAL *Erection System***[®] kan eenvoudig met warm water en milde zeep worden gereinigd. Hiertoe verwijdert u de pompkop van het apparaat. Reinig de buitenkant van het pompje met een vochtige doek en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Alle onderdelen kunnen in de meegeleverde handige opbergtas discreet worden bewaard.

Verwijdering

Alle onderdelen kunnen bij het huisvuil worden weggegooid.

Garantie

Voor alle onderdelen, met uitzondering van de slijtende onderdelen, geldt een garantietermijn van 2 jaar. Deze garantie vervalt bij onjuist gebruik, bijvoorbeeld wanneer men het apparaat laat vallen. Wij adviseren het apparaat om de 3 jaar voor een technische controle naar ons toe te sturen.

Materialen

- **conus:** ABS-kunststof
- **geleidingen 1 en 2:** ABS-kunststof
- **cilinder:** polycarbonaat
- **drukringen:** biocompatibel polymeer
- Geïsoleerd gebruiksonderdeel voor toepassing tegen het lichaam

Alle onderdelen inclusief drukringen en SYLK glijmiddel kunnen altijd nabesteld worden. U kunt daartoe gebruik maken van de bijgevoegde bestellijst of een actueel bestelformulier aanvragen.

جهاز الإنتصاب اليدوي هو وسيلة طبية مساعدة تستخدم في حالات إضطراب الإنتصاب بهدف الوصول لعملية الإنتصاب والحفاظ على الإنتصاب خلال عملية الجماع.

تولد مضخة التفريغ ضغطاً منخفضاً في الأسطوانة حول العضو الذكري و هنا يمتلئ الجسم الإسفنجي للعضو الذكري بالدم مما يؤدي الإنتصاب الإسطناعي للعضو الذكري. و عندئذ توضع إحدى الحلقات حول القضيب.

الهدف من الحلقة هو حبس الدم و منع إرتداده عند إزالة الإسطوانة و بهذا يبقى العضو الذكري منتصباً.

الهدف من الحلقة هو حبس الدم و منع إرتداده عند إزالة الإسطوانة و بهذا يبقى العضو الذكري منتصباً.

و بقاء الإنتصاب بهذه الطريقة يجعل من العملية الجنسية أمراً طبيعياً مرضياً. يتم إزالة حلقة الإحتقان بعد عملية الجماع. يتم حفظ جميع الأجزاء في المحفظة الموردة مع الجهاز لحين إستخدامها مجدداً.

يتكون جهاز الإنتصاب اليدوي من الأجزاء التالية:

- المخروط
- الجلبة (اللبيسة) الدليلية 1
- الجلبة (اللبيسة) الدليلية 2
- اسطوانة شفافة
- رأس مضخة ، يدوي مع مقبض يدوي
- 4 حلقات إحتقان مختلفة المقاييس (10 و 12,5 و 15 و 20 ميليمتر)
- مواد مساعدة على الإنزلاق (مثلاً: سيلك SYLK)
- تعليمات الاستخدام
- محفظة للحفاظ على الجهاز
- أسطوانة مدمجة «دي في دي» تتضمن فيلم رسوم متحركة لشرح تعليمات الاستخدام

الأسباب المؤدية إلى إضطرابات الإنتصاب و الضعف الجنسي

أمراض التمثيل الغذائي: مرض السكري و الإضطرابات الاستقلاب الدهون و أمراض الغدة الدرقية و تليف الكبد و الفشل الكلوي.

أمراض القلب و الأوعية الدموية: إحتشاء شرايين القلب و إرتفاع ضغط الدم و تصلب الشرايين و الأزمة القلبية.

الأمراض العصبية: السكتة الدماغية و الرعاش و تصلب الأنسجة المتعدد و الإنزلاق الغضروفي و الشلل النصفي و أضرار الأعصاب الناتجة عن العمليات الجراحية (إستئصال البروستاتا أو إستئصال جزء من نهاية الأمعاء و إستئصال المثانة).

الأمراض النفسية: مثل الإكتئاب

أمراض و تشوهات الجهاز البولي و التناسلي: ضيق المقدمة الجلدية للعضو الذكري و الإحليل التحتي و أمراض الأورام و (إفتقاق العضو الذكري).

الأمراض الناتجة عن التدخل الجراحي في منطقة البطن و الحوض و منطقة الأعضاء البولية و التناسلية: الإستئصال الجذري للبروستاتا و

العمليات الجراحية للأوعية بمنطقة البطن و التدخل الجراحي في البروستاتا أو الخصيتين و المثانة و جراحات الأمعاء.

التغيرات التي تطرأ على النسيج الإسفنجي للقضيب عند الإنتصاب: الجسوة القضيبيية و تليف الأنسجة الإسفنجية للعضو الذكري.

الأثار الجانبية لتناول الأدوية: مثل الأدوية المخفضة لضغط الدم و الأدوية المضادة لضغط القلب و أدوية ضبط ضربات القلب و الأدوية المضادة للإكتئاب و الأدوية المسكنة و الأدوية المضادة للوهم و الإنفصام و كذلك الإفراط في التدخين و تناول الكحول.

عناصر التحكم

رافعة للضخ

تستطيع تنظيم قوة الشفط من خلال عدد حركات الضخ.

التهوية

على رأس المضخة يوجد الأزرار air «للتهوية». وظيفة هذا الأزرار هو تهوية الأسطوانة في حالة إذا ما زاد تفريغ الهواء عن الحد.

هكذا يمكنك تشغيل جهاز الإنتصاب اليدوي

(1) يرجى تجميع جميع أجزاء الجهاز

التطبيق

الجهاز اليدوي المساعد على الإنتصاب سهل الاستخدام، إلا أنه يوصى بتجريبه في هدوء و خلوة. و حينما يتقن الزوجان استخدام الجهاز لاحقاً فستكون هناك فرصة جيدة لكلا الزوجين لممارسة جنسية مرضية، حتى مع تقدم العمر أو المرض أو الإعاقة الجسدية.

يجب استخدام حلقة الإحتقان المناسبة حتى يتم التوصل إلى أفضل حالة إنتصاب. إختيار حلقة كبيرة مثلاً سيؤثر على صلابة القضيب سلباً و سيقبل الإنتصاب بعد وضع حلقة الإحتقان أو قد يختفي تماماً. أما إختيار حلقة ضيقة فقد يسبب آلام. يجب عليك في هذه الحالة إزالة الحلقة الضيقة و بعد الإنتصاب مجدداً ضع الحلقة المناسبة.

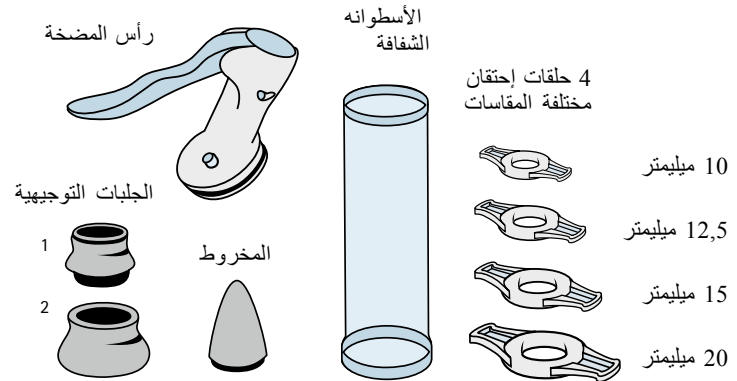
الجلبة (اللبيسة) الدليلية رقم 1 اضيق قليلاً من الجلبة (اللبيسة) الدليلية رقم 2.

كلا الجلبتين مناسبتين لجميع مقاسات حلقات الإحتقان. إذا كانت كلتا حلقتي الإحتقان ضيقتين جداً بالنسبة للعضو المنتصب، فيمكنك شد حلقة الإحتقان مباشرةً فوق الأسطوانة الشفافة.

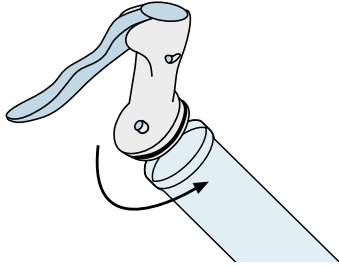
الغرض من المخروط هو فقط المساعدة على زحلقة حلقات الإحتقان فوق الجلبة. يمكنك أيضاً زحلقة حلقة الإحتقان باليد و بدون استخدام المخروط.

المكونات الوظيفية

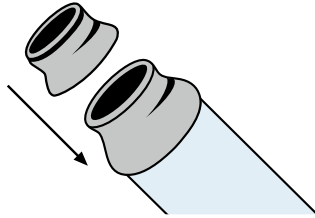
يتواجد في رأس المضخة مكبس يتم تحريكه عن طريق رافعة. يكفي عدد قليل من حركات الرافعة لتوليد ضغط منخفض داخل الإسطوانة.



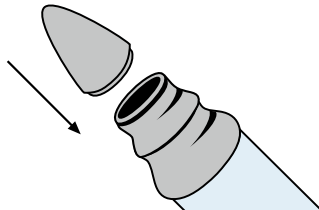
(2) أدخل رأس المضخة من عند نهاية الأسطوانة الشفافة دون حلقة إحكام.



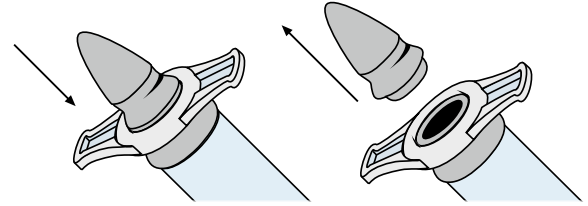
(3) أدخل اولاً الجلبة التوجيهية 2 عند نهاية الأسطوانة ذات حلقة الإحكام ثم أدخل بعد ذلك الجلبة الأصغر 1.



(4) أدخل بعد ذلك المخروط فوق الجلبة الصغيرة 1.

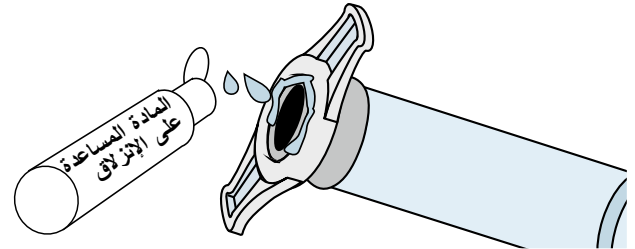


(5) إبدأ أولاً بحلقة الإحتقان حجم 20. إدفع هذه الحلقة بمساعدة قليل من المادة المساعدة على الإنزلاق فوق المخروط و على الجلبة الصغيرة 1 أو على الجلبة الكبيرة 2.

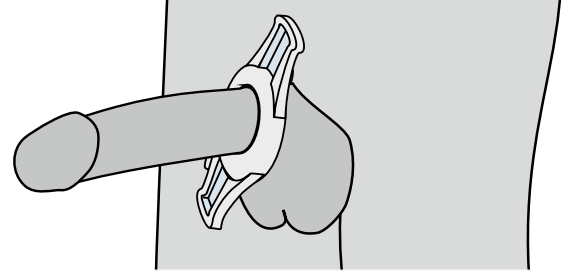


الآن يمكنك إبعاد المخروط. إذا كانت الجلبة 1 ضيقة بالنسبة لعضوك التناسلي فيمكنك إبدالها بالجلبة الأكبر 2.

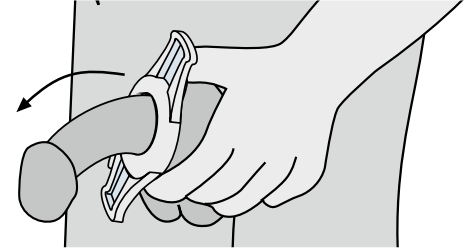
(6) رطب طرف الجلبة من الناحية المفتوحة للإسطوانة بقليل من المادة المساعدة على الإنزلاق حتى تصبح الأسطوانة محكمة الإلتصاق بالجسم. ربما يستوجب ذلك إزالة بعضاً من شعر العانة في هذه المنطقة.



(9) الإنتصاب الحاصل كافيا للإستمتاع بعملية جنسية مرضية.

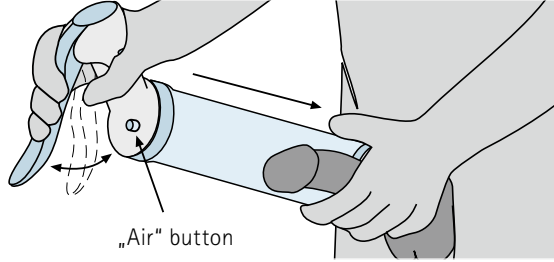


(10) إبعاد حلقة الإحتقان بعد الحصول على ذروة الشهوة أى بعد نهاية الجماع. إسحب كلتا عروتي الوصل المثبتتين على حلقة الإحتقان. كمية الدم المحتبسة سوف تعود من القضيب إلى الجسم. إسحب بعد ذلك حلقة الإحتقان من القضيب.

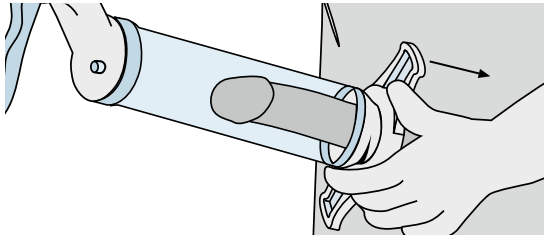


(7) أدخل العضو الذكري الغير منتصب فى الأسطوانة الموضوع عليها حلقة الإحتقان إضغط فى نفس الوقت الأسطوانة و المضخة بإتجاه الجسم.

إبدأ الآن بالضح من أجل توليد ضغط منخفض فى الأسطوانة. إضغط باليد على الرافعة عدة مرات. ومن خلال الضغط المتجدد تزداد كفاءة المضخة. وهنا نشاهد الإنتصاب بوضوح داخل الأسطوانة. عند زيادة إنخفاض الضغط أو الشعور بالألم يمكنك الضغط على زرار „air“ من أجل دخول هواء إلى الأسطوانة. تحتاج عملية الإنتصاب فى العادة من 30- إلى 60 ثانية.



(8) إذا أصبحت عملية الإنتصاب داخل الإسطوانة كافية فعليك بإدخال حلقة الإحتقان علي القضيب. زلق حلقة الإحتقان بطريقة سريعة لكي تصل بقدر الإمكان حتى جذع العضو الذكري.



موانع الإستعمال

يوصى بعدم الاستخدام في حالة الإصابة بمرض فقر الدم المنجلي (تحور خلايا الدم الحمراء) و مرض سرطان الدم وأورام النخاع الشوكي و كذلك الأمراض التي تؤثر سلبا على سيولة الدم أو التي تؤدي إلى النزيف أو إلى إطالة الإنتصاب أو لأي أسباب طبية أخرى تمنع من ممارسة النشاط الجنسي.

تنظيف الجهاز

الجهاز اليدوي المساعد على الإنتصاب يمكن تنظيفه بسهولة بالماء الدافئ و الصابون فيما عدا المحرك و رأس المضخة. لذلك يستوجب خلع رأس المضخة. نظف المضخة من الخارج بقطعة قماش رطبة و صابون. لا تستخدم مواد منظفة قوية التأثير. يمكنك حفظ جميع أجزاء الجهاز بطريقة لا يلاحظها أحد في المحفظة الموردة.

التخلص من الأجزاء المهتلكة

يمكنك التخلص من جميع الأجزاء بإلقائها مع القمامة المنزلية.

الضمان

تبلغ مدة الضمان القانونية سنتين لجميع أجزاء الجهاز فيما عدا الأجزاء التي تبلى بسبب الإهلاك فهذه يلغى ضمانها في حالة سوء الاستخدام، على سبيل المثال في حالة السقوط على الأرض. ننصح بإرسال الجهاز إلينا كل ثلاثة أعوام للصيانة.

تعليمات هامة

ينبغي عدم استخدام حلقة الإحتقان لأكثر من 30 دقيقة. لا تنام و حلقة الإحتقان على القضيب و ذلك لتجنب اي أضرار تلحق بالأنسجة من جراء إنقطاع أو تقليل التروية الدموية لفترة طويلة.

استخدم فقط المواد المساعدة على الإنزلاق التي تتحلل في الماء. لا يحدث إنزالاً منوياً مرئياً عند الحصول على الشهوة و ذلك لأن حلقة الإحتقان تعوق نفاذ السائل المنوي. بعد إستبعاد حلقة الإحتقان ينساب المنى إلى الخارج عن طريق مجرى البول. لايسبب الإحتباس المؤقت للسائل المنوي أية أضرار.

يوصى باستخدام حلقات الإحتقان الموردة مع الجهاز اليدوي فقط. حلقات الإحتقان هي مواد إستهلاكية لذا يجب تجديدها من حين لآخر. لا تستخدم الجهاز إذا لحق به ضرر و أرسله إلينا للفحص.

الأثار الجانبية

إذا كنت مصابا بأمراض القلب و الأوعية الدموية فعليك أن تستشير الطبيب قبل إستخدام الجهاز. من الممكن ظهور الأثار الجانبية الآتية: تجمعات دموية تظهر على شكل كدمات على القضيب أو على الحشفة. من الممكن أيضا أن تحدث أضرار للأنسجة بسبب السرعة أو البطء لتكوين التفريغ الهوائي. يُنصح بمراجعة الطبيب في هذه الحالة.

المواد

- **المخروط:** الأكريلو نيتريل بيوتادابين إستيرين - بلاستيك
- **الجلبة (الليسة) الدليلية 1 و 2:** الأكريلو نيتريل بيوتادابين إستيرين
- **اسطوانه:** كربونات متعددة
- **حلقات إحتقان:** بوليمير متوافق حيويًا
- جزء عازل للإستخدام على الجسد

يمكن إعادة طلب جميع الأجزاء لاحقاً و كذلك الأجزاء التي تستهلك نتيجة الاستخدام (حلقات الإحتقان) كذلك المادة المساعدة على الإنزلاق SYLK «سيلك». يمكنك طلب قائمة الطلبات اللاحقة الحالية.

CE Medical device / Dispositif médical
medisch product / جهاز طبي

 Hersteller und Vertrieb


KESSEL
MED*intim*



KESSEL medintim GmbH

Kelsterbacher Str. 28

D-64546 Mörfelden-Walldorf/Germany

Tel. +49 (6105) 20 37 20

service@medintim.de

www.medintim.de